

再 入 国 許 可
Re-entry Permission

研究員は一時出国をしようとする前に再入国の許可を受ける必要があります。この再入国許可は、改めて査証（VISA）を取得する代わりに予め受けておくもので、上陸許可そのものではないため、再入国の際は上陸のための審査を受けなければなりません。

Before a fellow departs Japan on a temporary leave of absence, he/she must apply for a re-entry permit at the regional immigration office. Having a visa does not allow you to re-entry Japan; you must obtain a re-entry permit to leave Japan and come back under the same visa.

再入国許可の申請（Application for Re-entry Permission）

申請については、研究員本人が下記の書類を用意し、一時出国前に地方入国管理局に提出してください。

The following documents are required when applying for a re-entry permit at a regional immigration office:

- 1) 再入国許可申請書（Application for Re-entry Permit (provided at the office)）
- 2) 旅券（Passport）
- 3) 外国人登録証明書（Certificate of Alien Registration）

手数料は 3,000 円（1 回限り有効）又は 6,000 円（数次有効）が必要です。なお、問題がなければ即日交付されます。

A fellow must pay a fee of 3,000 yen for one-time re-entry permit or 6,000 yen for multiple one. The re-entry permit is issued on the day of application.

再入国許可に関する詳細については、最寄りの入国管理局に問い合わせ確認してください。

Please inquire at your regional immigration office about the procedures for obtaining re-entry permission.